

РУБАИ (часть I)

* * *

Сказать всю суть в словах немногих рад я:

Цените каждый миг, пока мы вместе, братья.

Слетелись чудом мы под счастья крыло,

А разлетимся – трудно вновь собраться.

* * *

Всей нашей жизни смысл мы видим только в том,

Чтоб счастье принести в сердца и каждый дом.

Иди же к нам: комар орлом здесь станет,

И муравей переродится львом.

* * *

Душа, внимая злым, будь очень осторожна:

Ведь все, что вне любви – поддельно или ложно.

Что разлучит с душой? – одна кончина:

При жизни с ней расстаться невозможно.

* * *

Кому-то этот мир, как будто счастьем мечен,

А кто-то скорбью в нем с лихвою обеспечен.

А мне он кажется могилой ненасытной,

Что дня не проживет без жертвы человеческой.

* * *

Те мусульмане лишь, кому сердца все рады,

В их благочестии сомнения не надо.

Но кто приносит боль – тот еретик –

И пост с молитвой не спасут от ада.

* * *

Ты помнишь ехавшего в Мекку? – он вернулся.

Покинул нас змеей – драконом обернулся.

Не обольщайся, что лицом он к Каабе –

Душой он точно от Аллаха отвернулся.

* * *

Имущий, ты простак в своих мирских делах:

Утрата золота в тебе рождает страх.

А ведь в конце весь скарб – один лишь саван,

И тот достанется ль тебе – решит Аллах.

* * *

В душе моей печаль справляет торжество:

Так много в мире зла – не назовешь всего.

И если кто-то счастлив в этом мире,

То или мир – не мир, иль он не из сего..

* * *

«Что значит жизнь?» – спросил я старца так.

Сказал он: «То свеча и мотылек и мрак».

– Но кто же тот, кто ею мог прельститься?

– Невежда, пьяница, или простой дурак.

* * *

Хоть не верна она – я разлюбить не смог:

Я верю, для меня ее лишь создал Бог.

«Все! Хватит!» – я кричу, но сердце молит:

«Побыть, опять побыть у этих милых ног».

Перевод с фарси Матназара Абдулхакима и Николая Ильина